

รศ.ดร.อังคณา ทองพูน พัฒนสร
(Assoc. Prof. Dr.Angkana Tongpoon-Patanasorn)

คุณสมบัติสอบและผ่านการรับรอง :

1. ตำแหน่งทางวิชาการ รองศาสตราจารย์ ดร.

2. ประวัติการศึกษา

ระดับ	ชื่อปริญญา (สาขาวิชา)	ชื่อสถาบัน, ประเทศ	ปี พ.ศ. ที่จบ
ปริญญาเอก	Ph.D. in Applied Linguistics (with Distinction)	Northern Arizona University United State of America	2552
ปริญญาโท	M.A. in Teaching English as a Second Language (with Distinction)	Northern Arizona University United State of America	2547
ปริญญาโท	ศศ.ม. (ภาษาอังกฤษ)	มหาวิทยาลัยขอนแก่น ประเทศไทย	2545
ปริญญาตรี	ศศ.บ. (ภาษาอังกฤษ)	มหาวิทยาลัยขอนแก่น ประเทศไทย	2538

3. ผลงานทางวิชาการ

3.1 หนังสือตำรา หรือเอกสารประกอบการสอน

อังคณา ทองพูน พัฒนสร. (2559). **การแปลเชิงธุรกิจ (ฉบับปรับปรุง)**. ขอนแก่น:

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น

(ทุนสนับสนุนการผลิตตำราของคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น).

ขอนแก่น: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยขอนแก่น.

3.2 งานวิจัย

อังคณา ทองพูน พัฒนสร, จอมรัฐ พัฒนสร, อนงค์นาฏ นุศาสตร์เลิศ. (2559).

การพัฒนารูปแบบการเรียนการสอนโดยใช้งานเป็นฐานสำหรับการศึกษาระดับประถมศึกษา:

โครงการย่อยที่ 2. : . (ทุนสนับสนุนการวิจัยปีงบประมาณ 2558 โดย สกอ และ วช.).

3.3 บทความทางวิชาการ

3.3.1 ตีพิมพ์ในวารสารระดับชาติ

สิริกัญญา วรชิน และอังคณา ทองพูน พัฒนสร. (2566).

“ผลของการสอนเน้นรูปแบบต่อการพัฒนาจรรยาบรรณวิชาชีพทางภาษาอังกฤษของผู้เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ: วารสารมหาวิทยาลัยราชภัฏร้อยเอ็ด, 17 (2). หน้า 3-21.

URL: <https://so03.tci-thaijo.org/index.php/reru/article/view/258006/179815>

อังคณา ทองพูน พัฒนสร. (2560). “การพัฒนารายการคำศัพท์วิชาการทางภาษาอังกฤษธุรกิจโดยใช้วิธีการด้านภาษาศาสตร์คลังข้อมูล.” **มนุษยศาสตร์สังคมศาสตร์**, 34 (2). หน้า 1-31.

ขวัญฤทัย สิปป์พัฒนกร, สุชุม วสุนธราโสภิต, อังคณา ทองพูน พัฒนสร. (2557).

“การถ่ายโอนทางวัฒนธรรมปฏิบัติศาสตร์:

การใช้กลวิธีการตอบปฏิเสธของนักศึกษาไทยที่เรียนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ.”

วารสารวิจัย มสค สาขามนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์, 10 (2). หน้า 213-234.

อังคณา ทองพูน พัฒนสร. (2553).

“การวิเคราะห์การใช้คำเชื่อมในงานเขียนความเรียงเชิงสารกของนักศึกษาไทยที่เรียนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ.” **วารสารวิจัย มข.** , 15 (8). หน้า 751-767.

Tongpoon-Patanasorn. (2017). “Constructing an Academic Wordlist of Business English: A

Corpus-Based Approach.” **Humanities & Social Sciences**, **34** (). หน้า 1-31.

Channakan, T. & Tongpoon-Patanasorn, A. (2016). “Errors in Adjectives-Noun Order by Thai and Chinese EFL Learners: Roles of L1 and language Proficiency.” **rEFLections**, **22** (). หน้า 71-88.

3.3.2 ตีพิมพ์ในวารสารระดับนานาชาติ

Patanasorn, C. & Tongpoon-Patanasorn, A. (2024). "Impacts of Synchronous and Asynchronous English Learning Modes on Translation Quality Amidst the Challenges of the Covid-19 Era". **Journal of Mekong Societies**, **20** (1). Page 103–130.
URL: <https://so03.tci-thaijo.org/index.php/mekongjournal/article/view/266642/183031>

Prasetyanti, D.C. & Tongpoon-Patanasorn, A. (2023). "A Move Analysis of Dissertation Introductions Written by Native English Speakers and Indonesian PhD Students across Disciplines". **rEFLections**, **30** (2). Page 468–487.
URL: <https://so05.tci-thaijo.org/index.php/reflections/article/view/267462/179401>

Jittho, A. & Tongpoon-Patanasorn, A. (2022). "Male and Female Language in the Openings of Short Stories: A Transitivity Approach1". **Journal of Mekong Societies**, **18** (1). Page 175–197.
PDF: [Male and Female Language in the Openings of Short Stories.pdf](#)

Tongpoon-Patanasorn, A. & Thumnong, P. (2020). "Move and politeness strategies in job application letters in ASEAN contexts". **LEARN Journal: Language Education and Acquisition Research Network**, **13** (2). Page 105–125.
PDF: [Move and politeness strategies in job application letters in ASEAN contexts.pdf](#)

Tongpoon-Patanasorn, A. & Griffith, K. (2020). "Google translate and translation quality: A case of translating academic abstracts from thai to english". **PASAA**, **60** (-). Page 134–163.
PDF: [Google Translate and Translation Quality.pdf](#)

Tongpoon-Patanasorn, A. & White, C. (2020). "Teachers' and Students' Perceptions on Blended Learning in Tertiary English Language Courses: A Match?". **Universal Journal of Educational Research**, **8** (6). Page 2455–2463.
URL: <https://www.hrpub.org/download/20200530/UJER29-19515667.pdf>

Tongpoon-Patanasorn, A. (2018). "Developing a frequent technical words list for finance: A hybrid approach". **English for Specific Purposes**, **51** (). Page 45 - 54.
PDF: [Developing a frequent technical words list for finance_ A hybrid approach.pdf](#)

Tongpoon-Patanasorn, A. & Patanasorn, C. (2018). "English used in souvenir shops: A needs analysis approach". **Eurasian Journal of Analytical Chemistry**, **13** (3). Page 420–425.
URL: <https://eurasianjournals.com/index.php/ej/article/view/780/781>

Patanasorn, C. , Patanasorn, A.T. , Kosittakun, S. & Porewanna, S. (2018). "English needs in spa and massage shops: Perspectives of customers, therapists, and receptionists". **Eurasian Journal of Analytical Chemistry**, **13** (3). Page 349–356.

Tongpoon-Patanasorn, A. (2011). "Impact of learner-centeredness on primary school teachers: A case study in Northeast Thailand". **Journal of Asia TEFL**, **8** (3). Page 1–28.
PDF: [Impact of learner-centeredness on primary school teachers.pdf](#)

3.3.3 ตีพิมพ์ในการประชุมวิชาการระดับชาติ

3.3.4 ตีพิมพ์ในการประชุมวิชาการระดับนานาชาติ (Proceedings)

Tumthong, P. & Tongpoon-Patanasorn, A. (2017). **A genre analysis of job application letters written by ASEAN applicants**. In ACEID2017, During . , Japan, pp.357-269.

Tongpoon-Patanasorn, A. (2016). **Problems of Student Translators in Translating Business**

Texts from Thai to English. In Proceedings of the IC-HUSO2016, During 14-15 November 2016. , Khon Kaen University.

Kotchana, Suthasinee, & Tongpoon-Patanasorn, A. (2015). **EFL Learners' Vocabulary Size: A Case in the Northeastern Region of Thailand.** In The Proceedings of The 5th Annual ILAC International Conference "Moving towards an Integration of Language and Culture" (pp.371-385), During July 2-3, 2015. , Bangkok.

Tongpoon-Patanasorn, A. & Patanasorn, C. (2015). **Project-based learning in Business Translation.** In Post-Thai TESOL Conference, During 5 February 2015. -, Khon Kaen University.

Sritara, C. & Tongpoon-Patanasorn, A. (2014). **Effects of a concordancer and a dictionary on EFL learners' self-correction.** In The 3rd International Conference on Language, Society, and Culture in Asian Contexts (LSCAC 2014), During 10-11 July 2014. , Mahasarakham.

4. ประสบการณ์การสอนระดับอุดมศึกษา 30 ปี

5. ภาระงานสอน

5.1 ระดับปริญญาเอก (สาขาภาษาอังกฤษ)

411 912	Research Methodology in Applied Linguistics
411 999	Dissertation
HS 177 102	Quantitative Research in Applied Linguistics
HS 177 998	Dissertation

5.2 ระดับปริญญาโท (สาขาภาษาอังกฤษ)

411 715	Research Methodology in English Studies
411 725	Second Language Acquisition
411 899	Thesis

5.3 ระดับปริญญาตรี (สาขาภาษาอังกฤษ)

HS113502	BUSINESS TRANSLATION
422 331	Business English Report
422 351	Writing Business English Translation
422 451	Business Document Translation
HS112401	ENGLISH TO THAI TRANSLATION
HS113404	TRANSLATION OF BUSINESS ENGLISH DOCUMENTS
HS113605	ENGLISH READING AND WRITING PEDAGOGY